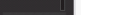## 航空器目视停靠引导系统
AIRCRAFT VISUAL DOCKING GUIDANCE SYSTEM

泊位引导过程

Pilot instruction for Visual Docking Guidance System:

1.

当泊位引导系统激活后，系统启动自检，自泊位引导显示装置成功通过自检后，直至飞机距离正确的鼻轮线30m处，泊位引导显示装置交替显示航班信息、机型信息、始发机场信息、预计到达时间信息、当地时间信息。

When APIS is activated, the unit will automatically check the function of unit. The laser transmits pulses to detect the approaching aircraft. The pilots display panel keep showing the Flight Information, Aircraft Information, Departure Point, Estimated Time of Arrival, and local time information.
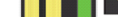
2.

自飞机距鼻轮线30m至22m处，泊位引导显示装置交替显示飞机机型信息。

When the aircraft is detected by the laser, approximately 30m from its stop position, only the aircraft type and series will be flashing.

3.

自飞机距正确的鼻轮线22m至15m处，泊位引导显示装置显示飞机机型信息，并验证实际滑入该机位的飞机机型是否与系统设定计划机型相符。若实际机型与预计机型不符，系统显示 'ID FAIL'，飞行员应终止泊位过程，等待人工引导。

When the aircraft is approximately 22m from its stop position, the aircraft type goes steady and the series disappear. Meanwhile the laser scans the aircraft and creates a profile, if the aircraft type is different from the activated, the system will show 'ID FAIL'

4.

当进入该机位的飞机通过机型验证后，即在距飞机鼻轮线15m至最终停止位置，泊位引导装置实时显示飞机距离鼻轮线的距离，距离15m~2m时，以步进值1m显示，在2~0m时，以步进值0.2m显示。同时右侧进度条以模拟量的形式递减，显示接近程度。

When the aircraft is 15m away from its stop position, the digital countdown starts in one-meter steps and the analogue closing-rate starts to move upwards. When less than 2M remain, the countdown is done in steps of 0.2m.
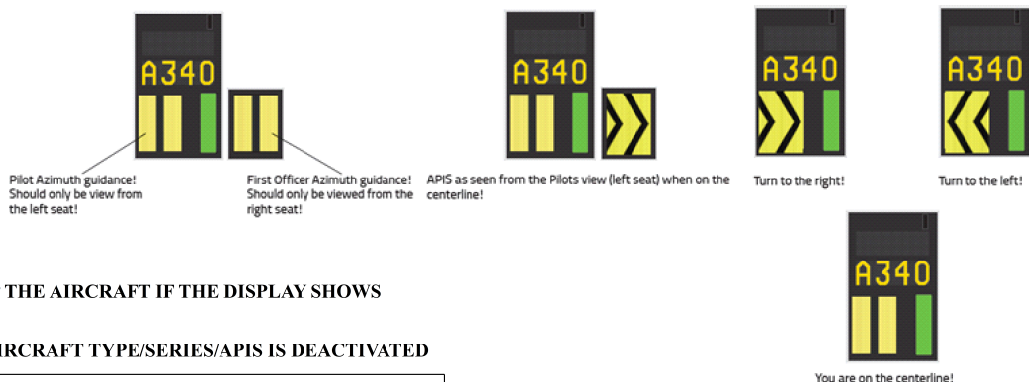
5.

飞机入位停稳后，泊位引导系统显示STOP OK，同时系统自动存储入位时间（ON BLOCK），并自动上传至上层系统。

If the aircraft stops within the set tolerance, APIS will display 'STOP/OK'. And the Block On time will upload to the AODB system automatically.

6.

当飞机停过鼻轮线，或未停至鼻轮线（超出容差），泊位引导装置显示 'TOO FAR'。

When the aircraft process over the set tolerance, APIS will display 'TOO FAR'

Pilot Azimuth guidance! Should only be view from the left seat!

First Officer Azimuth guidance! Should only be viewed from the right seat!

APIS as seen from the Pilots view (left seat) when on the centerline!

Turn to the right!

Turn to the left!

You are on the centerline!

WARNING, STOP THE AIRCRAFT IF THE DISPLAY SHOWS

STOP/WRONG AIRCRAFT TYPE/SERIES/APIS IS DEACTIVATED

Changes: Nil.